

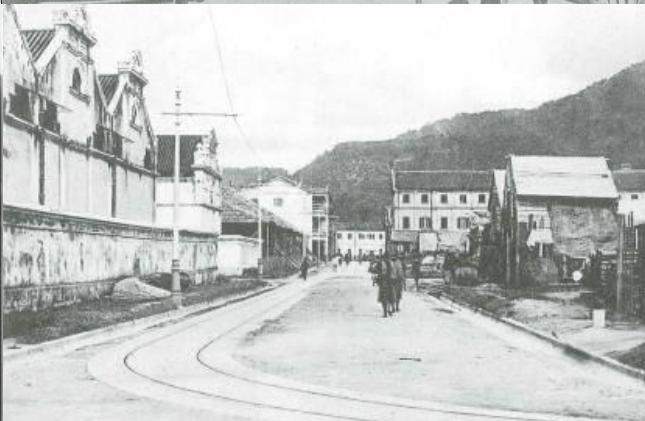


# Western Harbourfront Conceptual Master Plan

## 西區海濱概念性總體規劃

# Long History of Development 悅久的歷史

History 歷史



# Chaotic and Boring 雜亂和沉悶





- **Statute of Liberty of New York**  
紐約自由神像
- **Opera House of Sidney**  
悉尼歌劇院
- **Merlions of Singapore**  
星加坡魚尾獅身像



- The Planning Team led by Prof. Anthony Yeh, Head and Chair Professor of the Department of Urban Planning and Design of the University of Hong Kong (HKU) has completed the Western Harbourfront Conceptual Master Plan for the Central and Western District Council to provide a short, medium and long term plan to regenerate the past glamour of the Western Harbourfront.

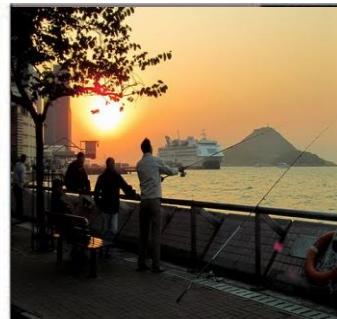
香港大學建築學院城市規劃及設計系系主任葉嘉安講座教授領導的規劃小組，為中西區區議會進行了「西區海濱概念性總體規劃」，為西區海濱的短、中及長期發展提出發展方案，令西區海濱重現昔日的光芒

- The Plan is built on and inspired by previous studies on community aspirations by the Central and Western District Board.

概念性總體規劃建基於中西區區議會近年多項公眾期望之研究結果

- Aims to revitalize the Western Harbourfront into an attractive, vibrant and accessible waterfront, and an iconic landmark of Hong Kong – **<Western Gateway of Hong Kong>**

旨在打做西區海濱成為一個具吸引力、充滿活力和易達的海濱，成為香港的新地標 - 「香港海港西大門」



來源：中西區議會文件第81/2012號  
圖1.1：早前關於規劃範圍的研究與報告



來源：城西海濱計劃工作報告

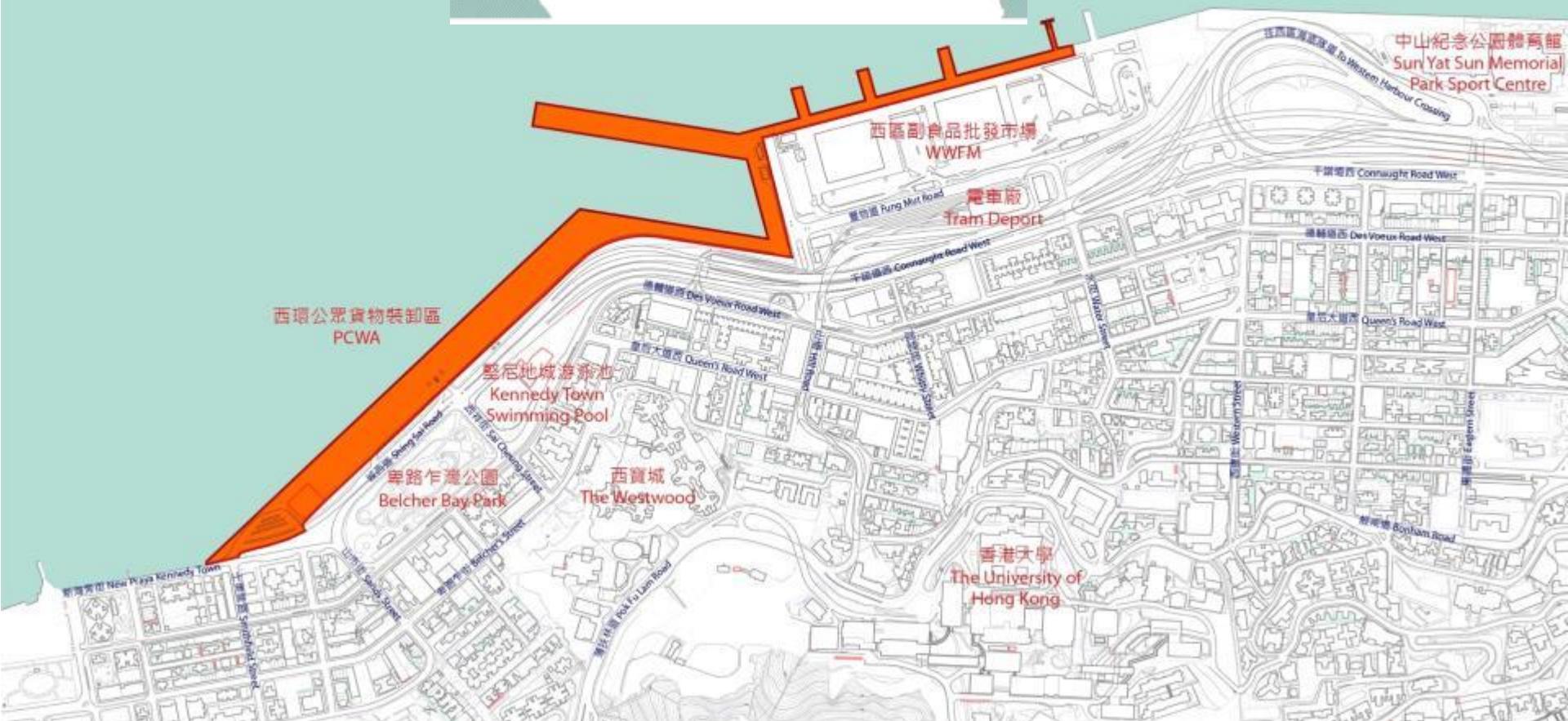
# Site Location and Boundary 規劃位置及範圍

## Background 背景

項目地盤 Project Site



- Area approx 6 ha  
面積約6公頃
- waterfront approx 2,420 m long  
海濱總長度大概為2,420米



### Existing Use and Condition 現有用途及其現況

#### Western Wholesale Food Market 西區副食品批發市場

Could be open for public use  
from 8 am to 11 pm  
可考慮於上午8時至晚上11時  
供公眾作有限度使用



### Existing Use and Condition 現有用途及其現況

#### Western District Public Cargo Handling Area 西環公眾貨物裝卸區

- total 29 berths **共有29個泊位**
- Berth Nos 1 to 3 are occupied by MTR West Island Line (WIL) temporary works area and barging point

當中一至三號泊位現由港鐵公司使用，  
作為建設港島西區線工程地點及躉船  
轉運站之用



#### Temporary Kennedy Town Bus Terminus 堅尼地城臨時巴士總站

- 3 bus bays and a temporary sitting out area  
**三個巴士停車處和海旁休憩處**
- reserved for open space use  
**已預留作發展休憩用地之用**

Strategic location at Victoria Harbour  
The New Western Gateway of Hong Kong  
位於維港的策略性位置  
規劃地點將會成為維港西面的大門

Planning Opportunity 規劃機遇



### Other Opportunities 其它機遇

- MTR WIL extension will open in 2014 港島西區線在2014年落成
- District Council Signature Project Funding 社區重點項目基金
- Release of four piers at WWFM 收回副食品市場 4個碼頭
- Evolving Western Soho 蜻蜓中的西環蘇豪

## Planning & Design Objectives 規劃及設計目標

- Through placemaking, revitalize and transform the Western Harboufront to become the Western Gateway of Hong Kong

以「地方營造」的方法活化西區海濱，蛻變成為香港海港西面的一扇大門

- Improve views to the Harbour

改善海港的視野

- Enhance public access and enjoyment of the waterfront

提升通往海濱的通道以方便公眾享用海濱

- Create a new tourist attraction

締造一個嶄新的旅遊景點

- Sustainable development

可持續發展

- Increase local and district open spaces

增加鄰近社區的休憩用地

- Conserve and revitalize cultural and historical heritage

保育及活化文化及歷史古蹟

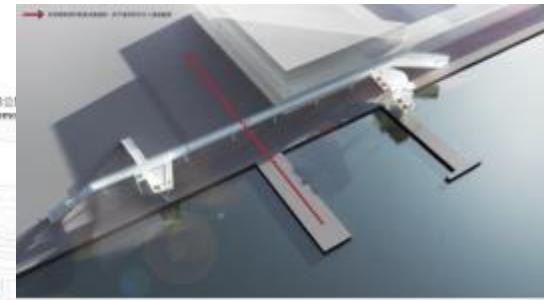
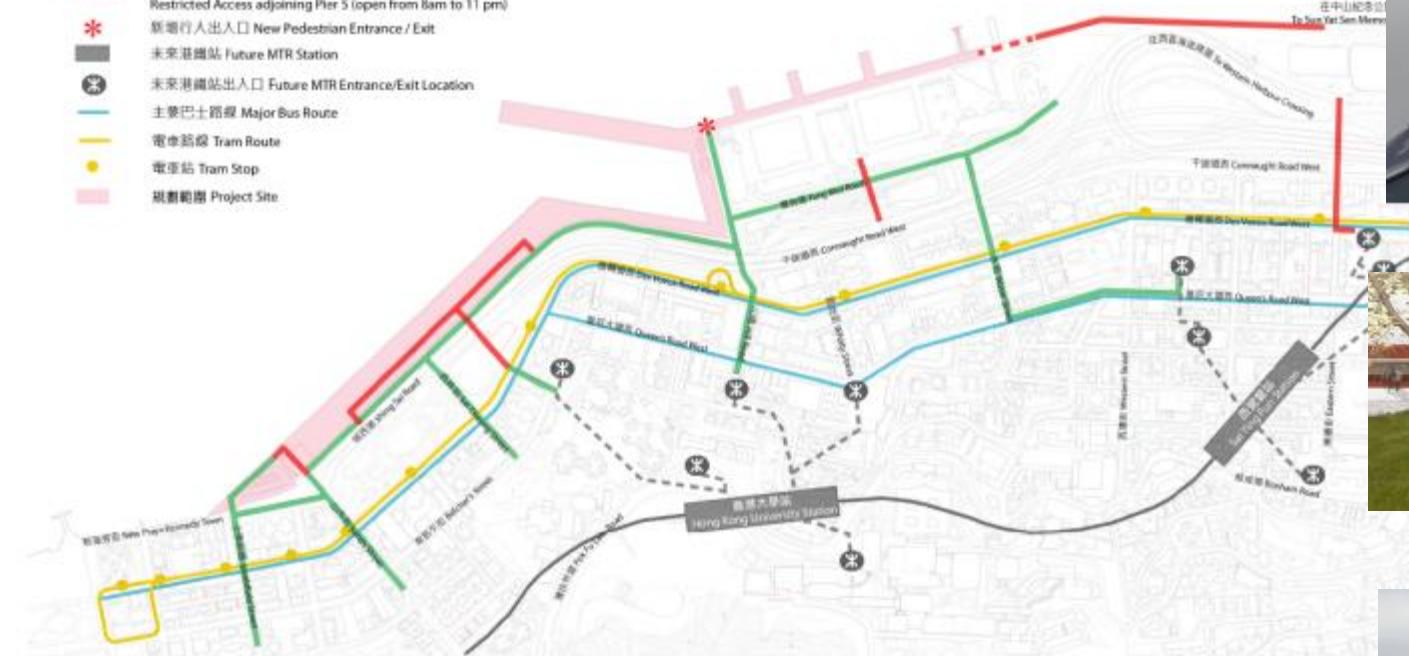


# Access Strategy

## 可達性策略

### 可達性策略 Access Strategy

- 改善現有可達性 Enhance Existing Access
- 新增通道 New Access
- 五號碼頭限制出入(從早上八時開放至晚上十一時)  
Restricted Access adjoining Pier 5 (open from 8am to 11 pm)
- \* 新增行人出入口 New Pedestrian Entrance / Exit
- 未來港鐵站 Future MTR Station
- 未來港鐵站出入口 Future MTR Entrance/Exit Location
- 主要巴士路線 Major Bus Route
- 電車路線 Tram Route
- 電車站 Tram Stop
- 計劃範圍 Project Site



# Historical Conservation Strategy 歷史保育策略

建議設立一條歷史古蹟導賞線路以訴說石塘咀的文化和商業故事，同時亦可以引領行人至現時的古建築物。公共藝術方面可以考慮堅尼地城的工業歷史區域，亦可建立設施來紀念曾經居住在此的客家人。內港碼頭方面可使用適當的建造材料和景觀設計以喚起公眾對已被掩埋消失的季節性溪流以及沿海沼澤植被的回憶。在內港靜水區域方面，可以設置漂浮的舞台以舉辦露天歌劇，藉此紀念太平劇院並且藉此提升規劃範圍舉辦大型露天表演活動的能力。最後，橫穿插於規劃區的觀景台可以作一些歷史展覽，其設計有助於人們對當代景觀的瞭解和闡釋（圖10.2）。

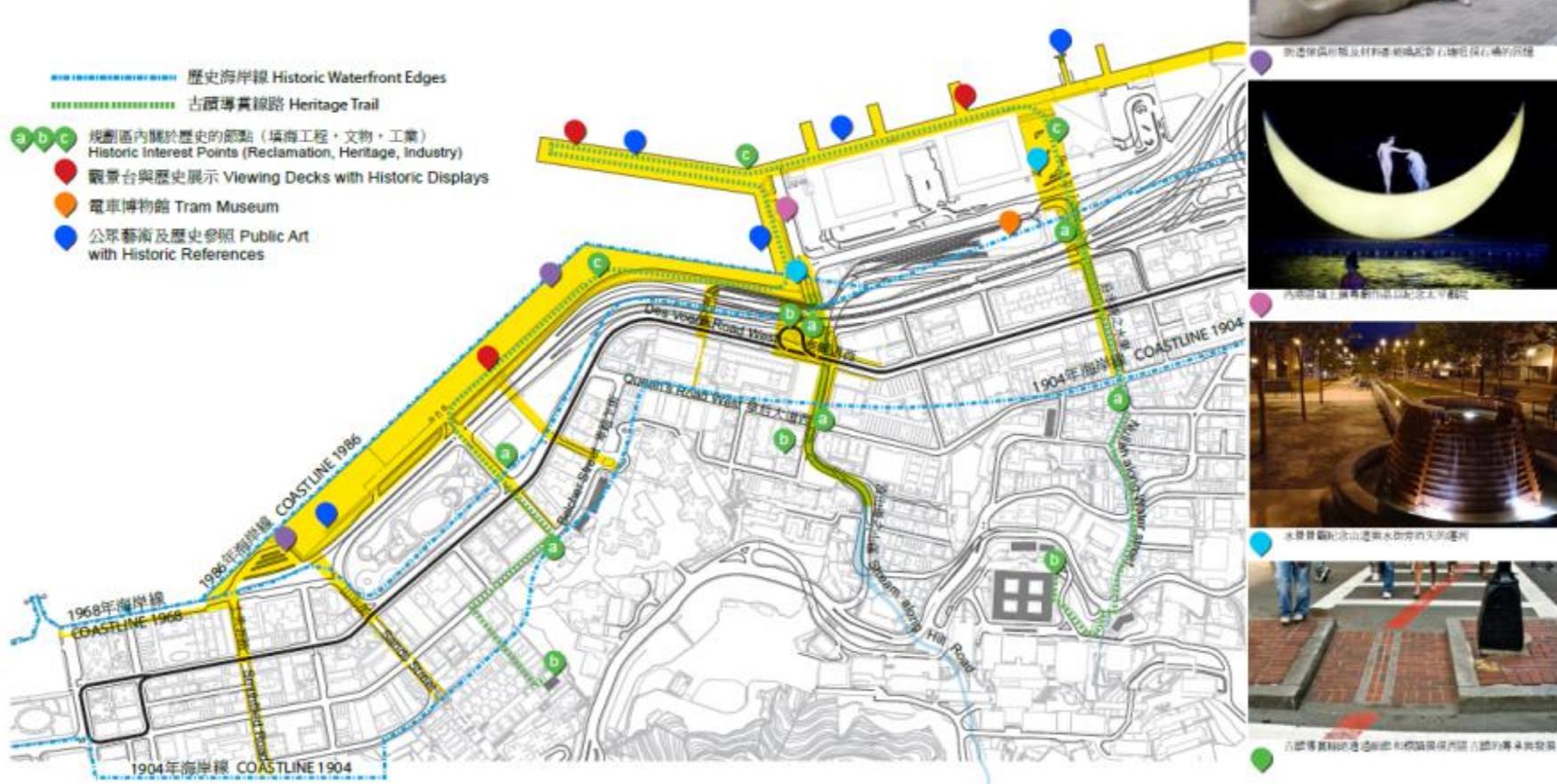
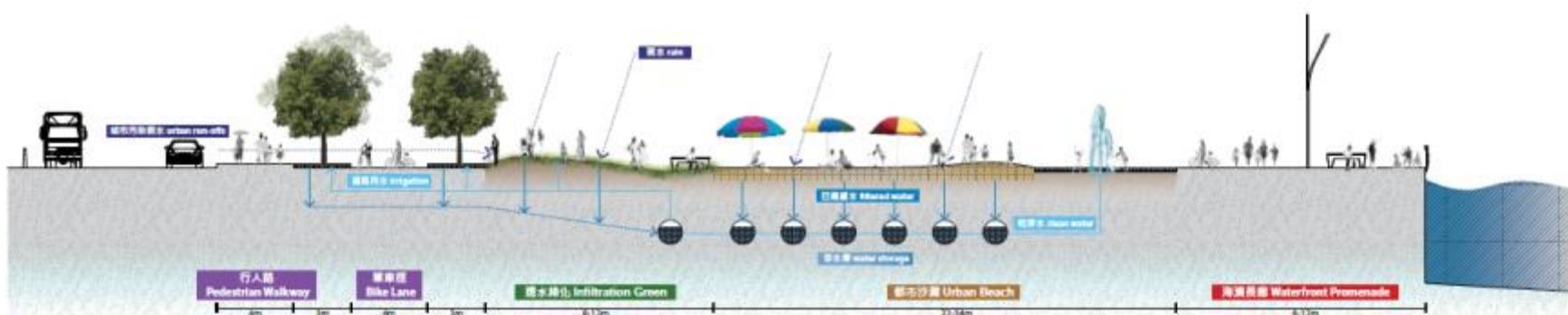
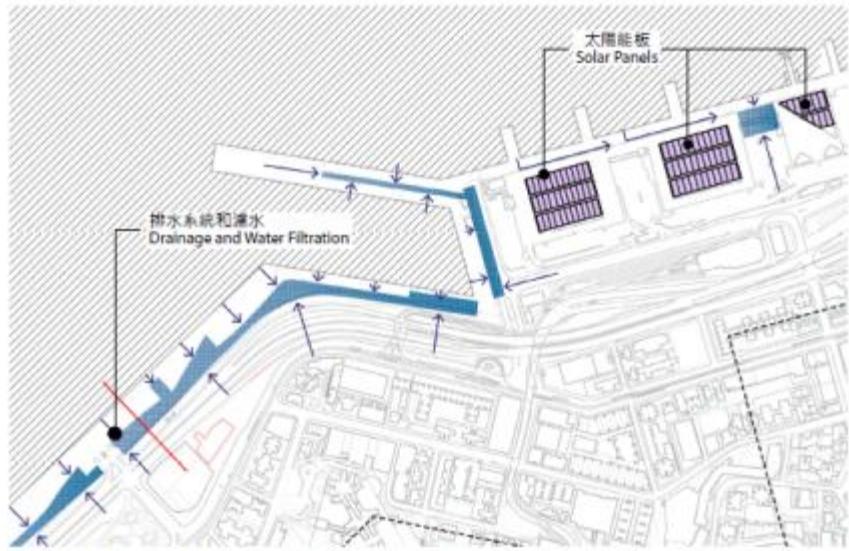


圖10.2：規劃範圍歷史關係規劃建議

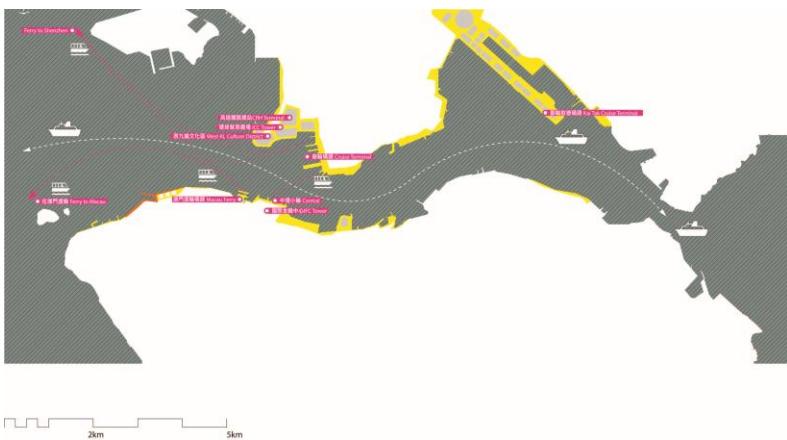
# Sustainability Strategy

## 可持續發展策略

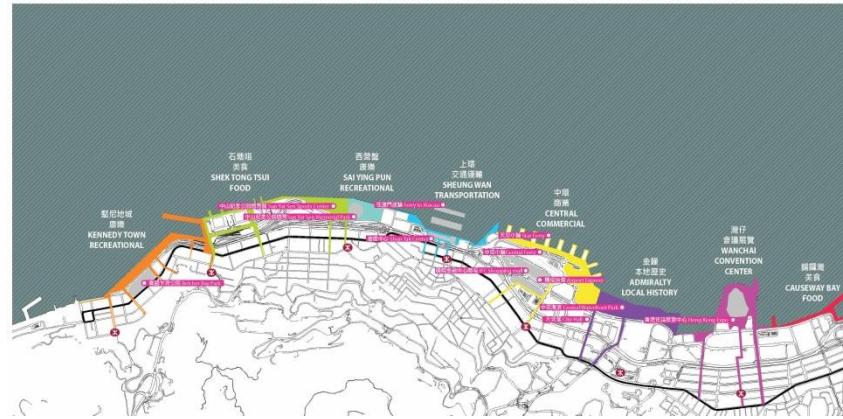


The planning and design concept of the Plan is represented by “Three Scales” (i.e. Regional, City and Local) and “Three Concepts” (i.e. Beacon, Front and Join). This is manifested in three main subareas - the Piers, the Inner Harbour and the New Praya.

規劃設計的理念可分為區域、城市和本土三個層次，並以海港西大門、港口海濱和與附近環境的連接為設計概念。這些設計理念最後演化為三個主要小區，分別是碼頭區、碼頭內港區及新海傍區。



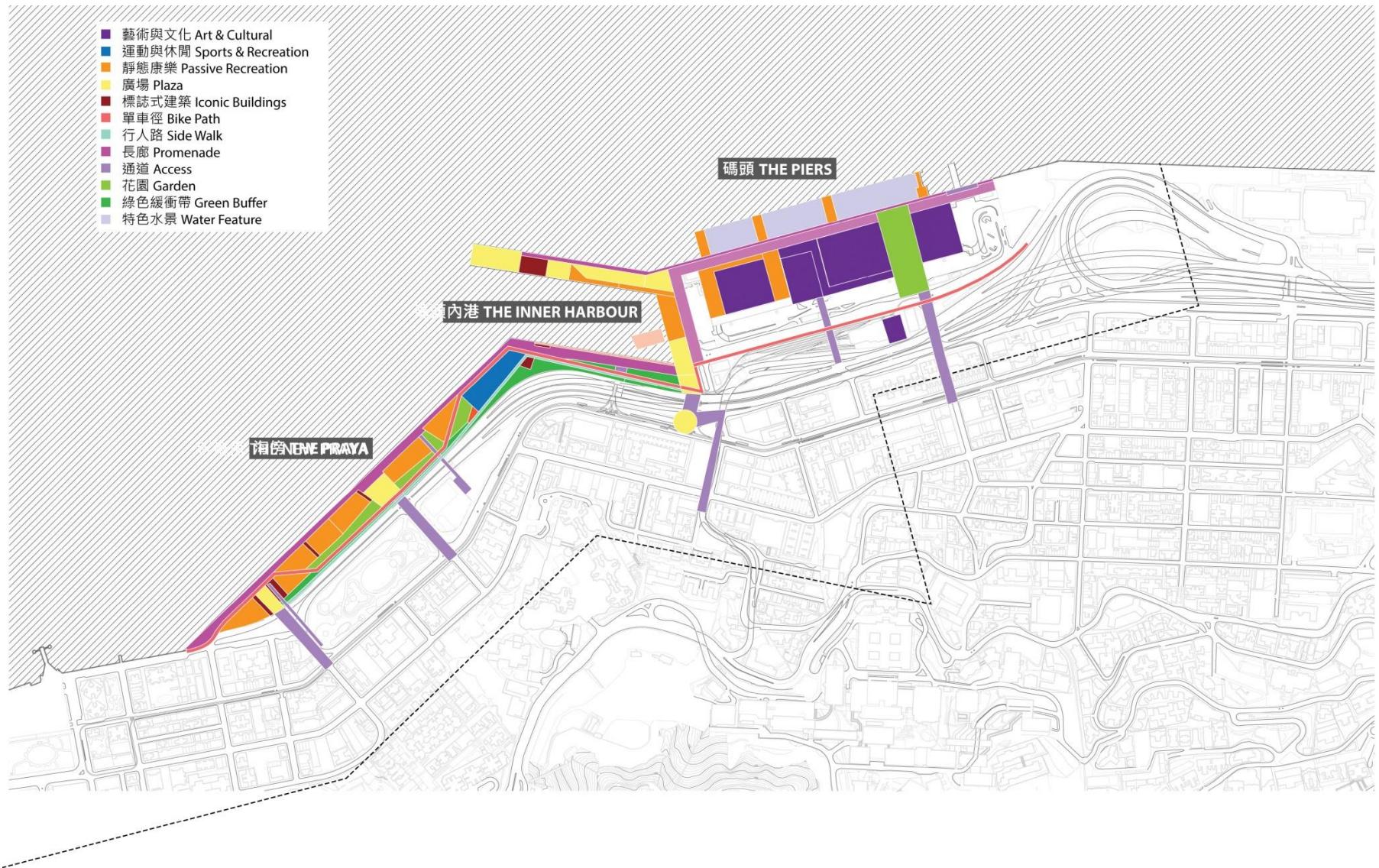
**Beacon**  
海港西大門



**Front**  
港口海濱



**Join**  
與附近環境的連接





The Pier and Inner Harbour  
碼頭區及內港區

## New Praya 新海傍區





# The Piers 碼頭區

A territorial icon and market place themed on heritage, cultural and culinary arts

一個匯聚歷史、文化和美食藝術的特色市集

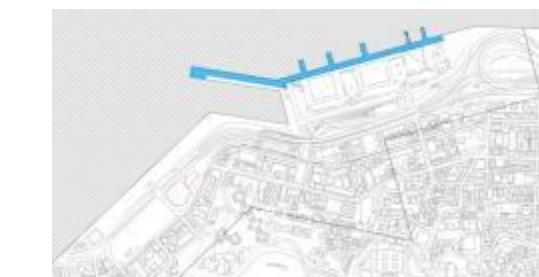
Global 國際化  
Tourism 旅遊  
Market 市集  
Arts 藝術  
Food 美食



- The landmarks and activities of the Piers and Inner Harbour will be visible to the ships going in and out of the harbour  
在海港進出的船隻可看到西面的碼頭和碼頭內港的地標和活動

- The water fountain garden and iconic observation tower will welcome visitors in the cruises entering and exiting the harbour – a new Western Gateway landmark  
海上噴泉公園及供遊人欣賞維港景色的觀景臺，將成為海港的西大門，迎接進出海港西面遊輪上的旅客，成為香港的新地標

- To form the western counterpart to the Central and Eastern waterfronts through programmes of visibility and celebration  
透過市集的活動和連接東面的中山紀念公園的通道，使維港能有一個連續不斷的中西區海濱長廊



## Event/Activity 節目/活動

## Inner Harbour 碼頭內港區



# Inner Harbour 碼頭內港區

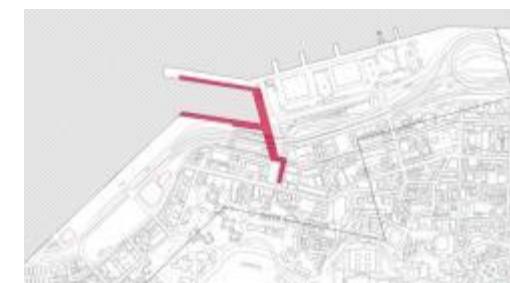
Performing and Event Hub for the city and gateway to the waterfront

城市的活動和表演中心及通往海旁的大門

Event/Activity 節目/活動



- A gateway to the waterfront  
可打造成為一個通往整個海濱的主要出入口
- Space for cultural mixing  
一個匯聚文化的空間
- Enhance water edge to bring public a closer encounter with water body  
海濱的沿海範圍將會保留供市民大眾去接近海濱
- Amphitheatre for the public to watch performance at the floating stage and to enjoy the stunning sunset view  
設有露天劇場，市民可欣賞水上舞臺表演及夕陽美景







- The Praya is a waterfront promenade to be reserved for public use and enjoyment

**新海傍是一個海濱長廊，建議保留這連續的空間給鄰近社區的居民享用**

- Besides traditional sports facilities like basketball court and cycling track, distinctive facilities such as Infiltration Garden and Urban Beach Plaza to meet different needs of the citizens and visitors.

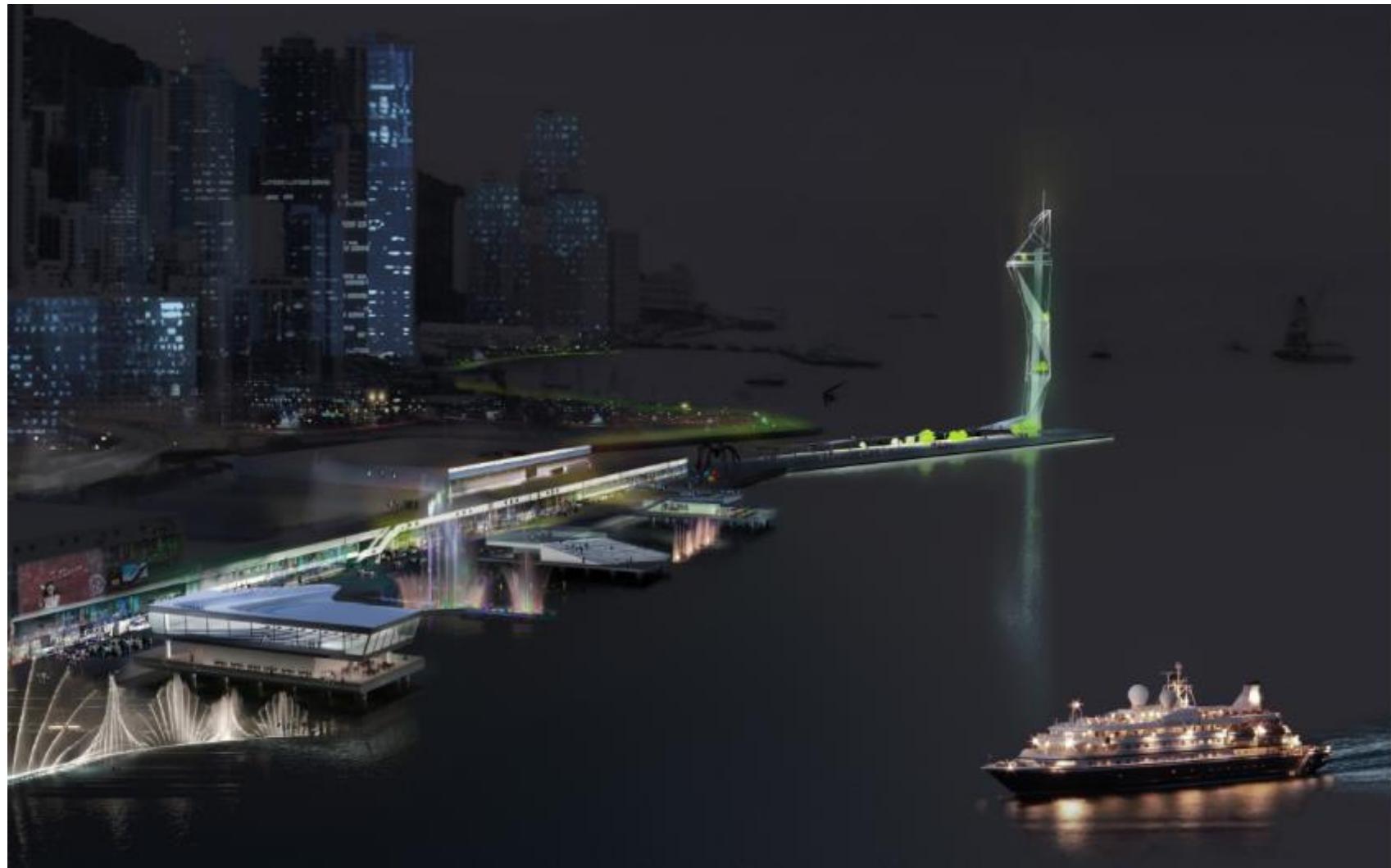
**除了設有運動及休閒設施，如單車徑、籃球場和攀石場，我們更建議建設特色設施如生態花園和都市沙灘廣場等，以滿足市民和遊客的需要**



Future Western Harbourfront (daytime)  
未來的西區新海濱 (日間)



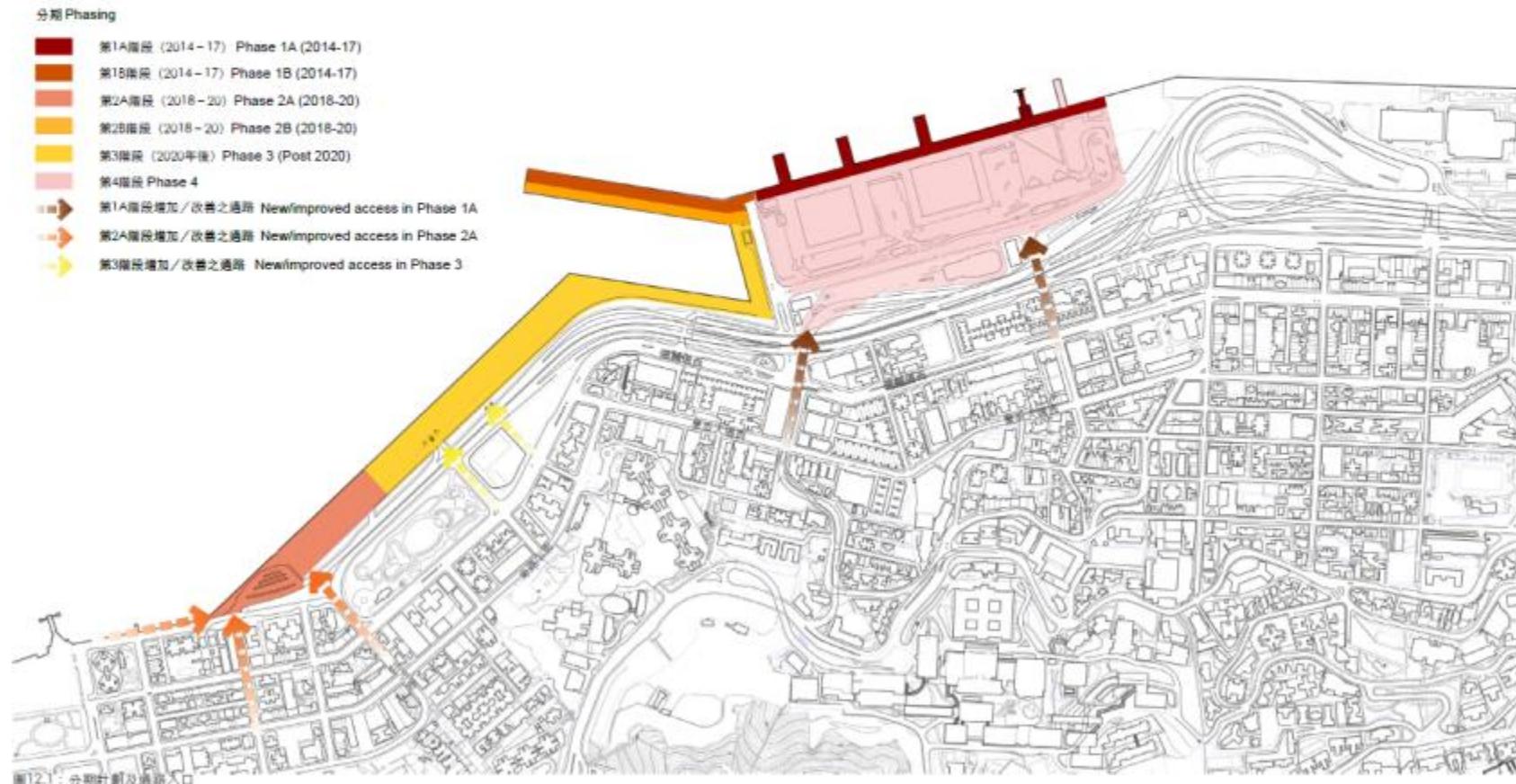
Future Western Harbourfront (nighttime)  
未來的西區新海濱 (夜間)



## Phasing to tie in with site availability 分階段發展以配合土地供應時序

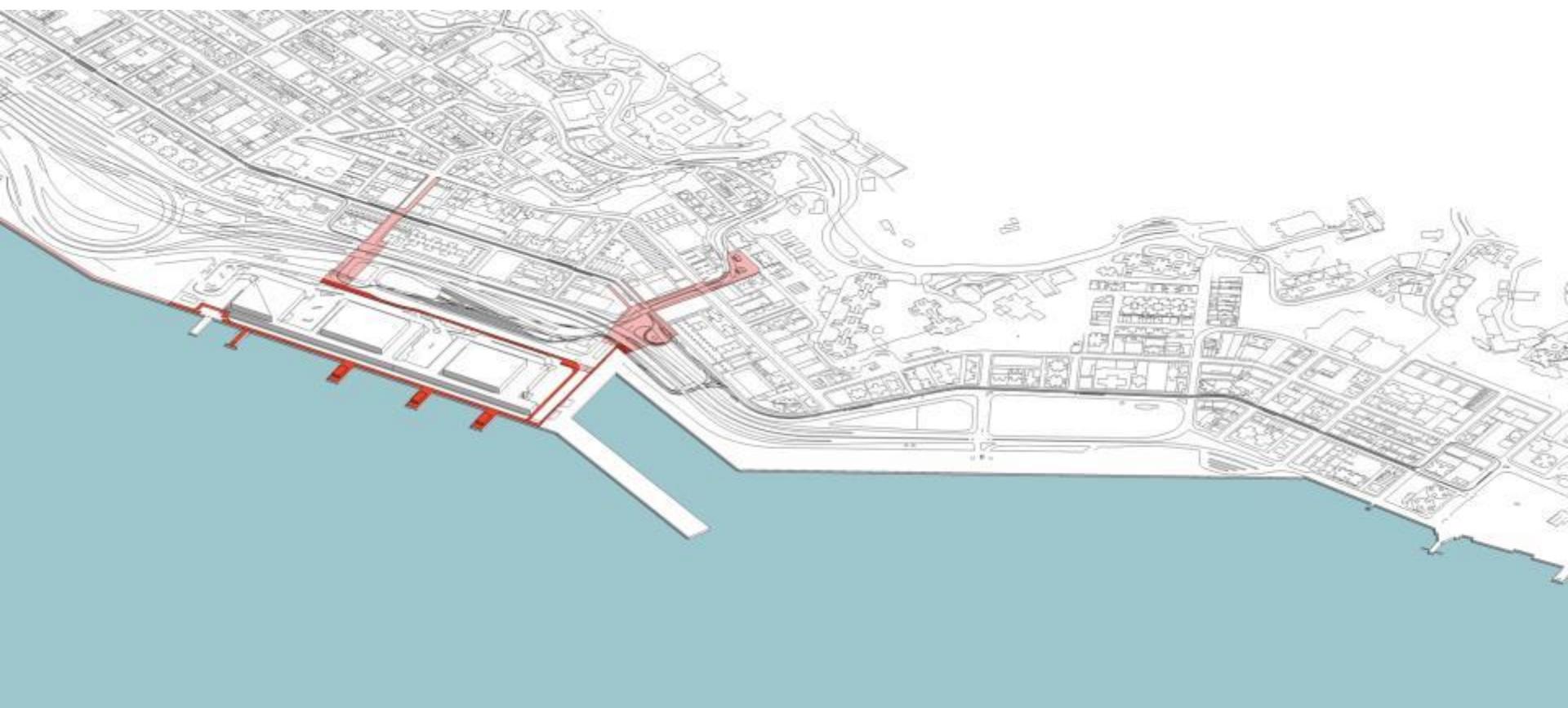
由於土地供應會有一定時序，實施概念性總體規劃時必須分期進行。制定分期規劃尤為重要，其中還需包括過渡期的措施，以促進項目的連續性和流暢性。同時，分期計劃還要應付各種不同的情況變化，如土地提前交還或延遲交接等。

概念性總體規劃將分為4個階段（圖12.1），建議項目發展時序如下：



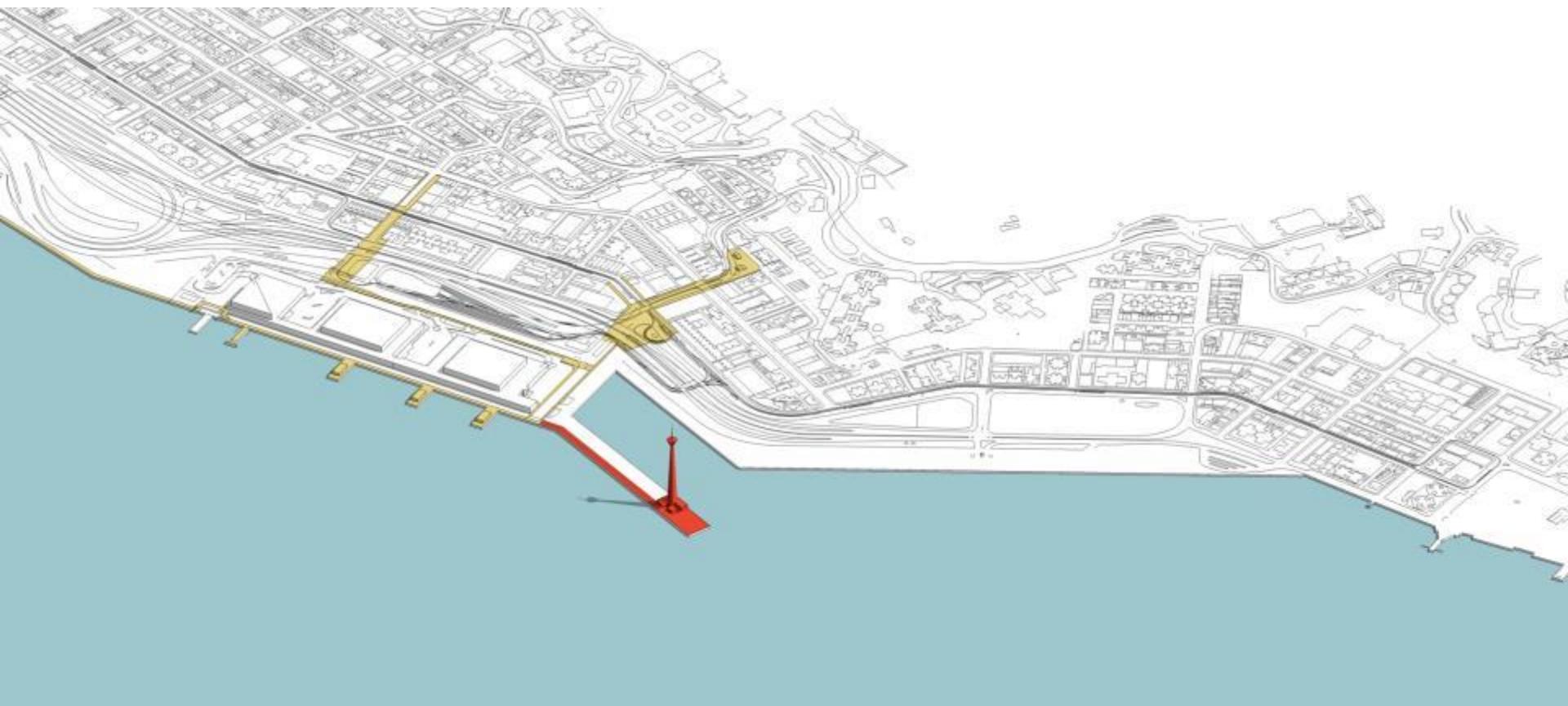
Phase 1A Development (2014-2017)  
第1A階段發展(2014-2017年)

Implementation and Phasing 實施與分階段發展



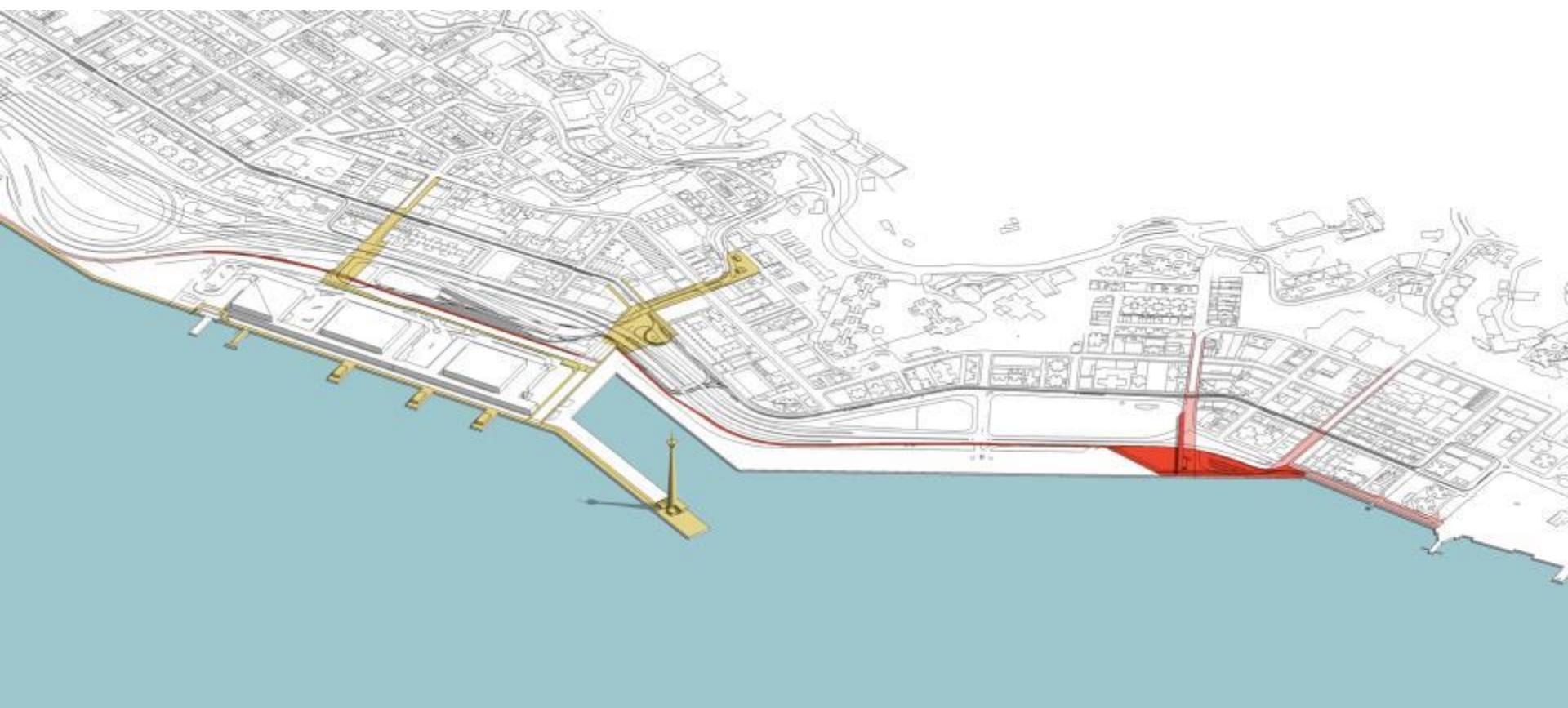
Phase 1B Development (2014-2017)  
第1B階段發展(2014-2017年)

Implementation and Phasing 實施與分階段發展



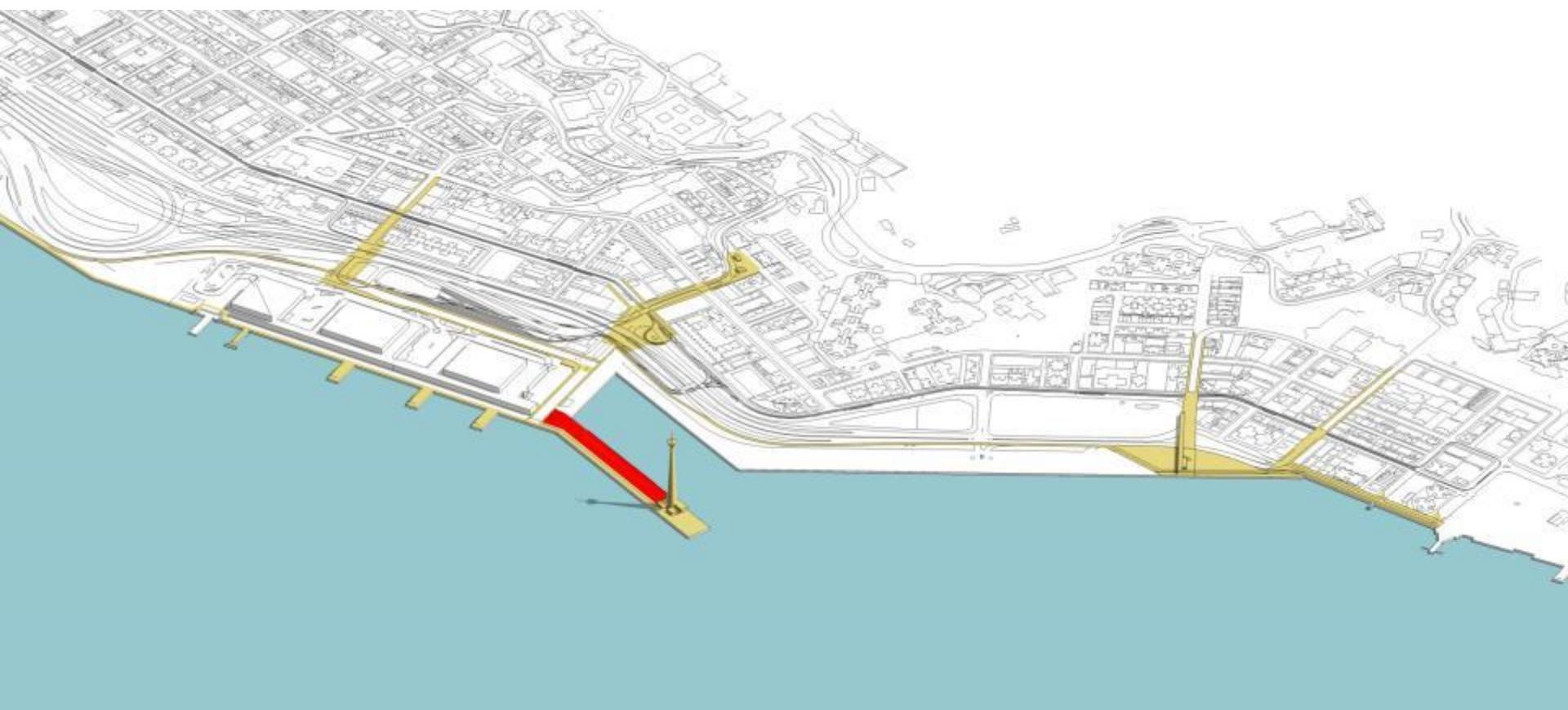
Phase 2A Development (2018-2020)  
第2A階段發展(2018-2020年)

Implementation and Phasing 實施與分階段發展



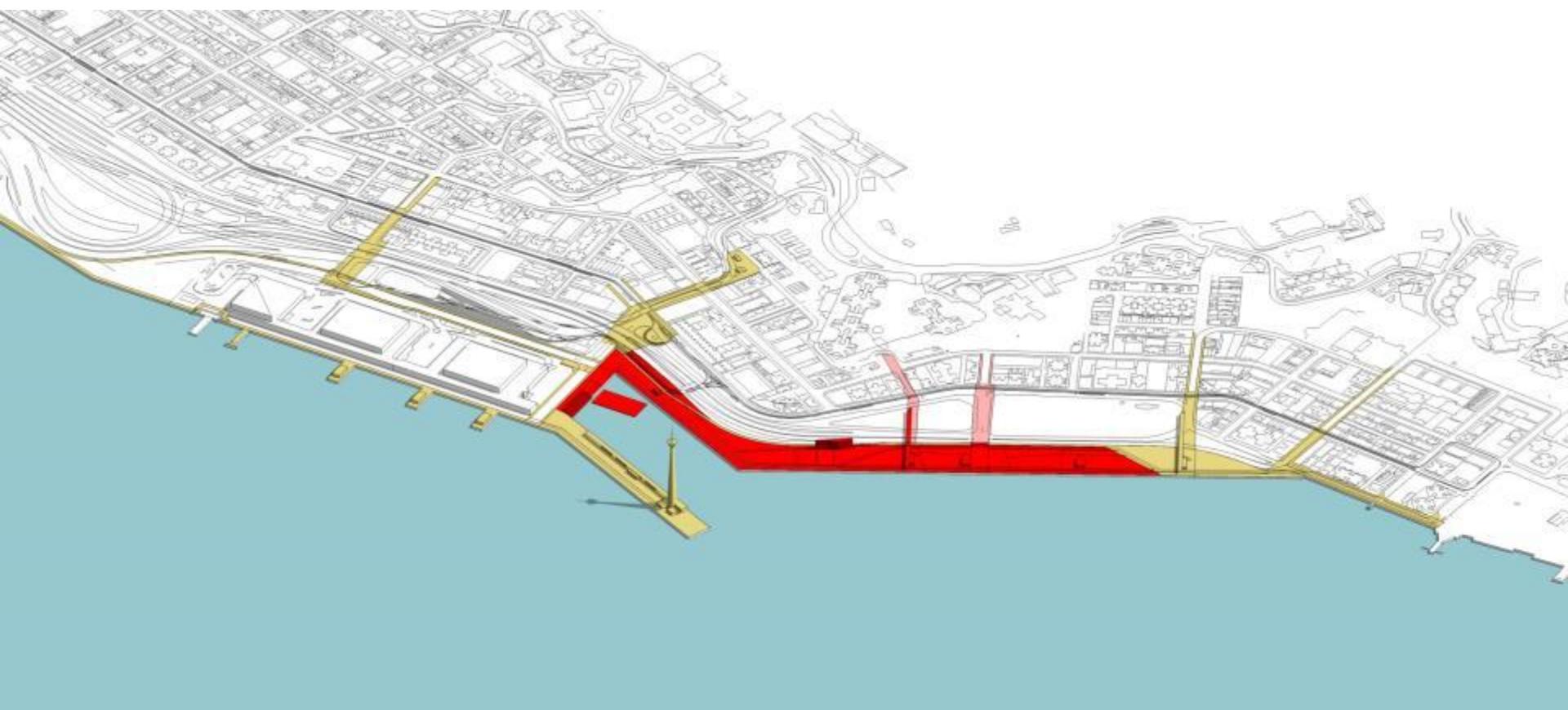
Phase 2B Development (2018-2020)  
第2B階段發展(2018-2020年)

Implementation and Phasing 實施與分階段發展



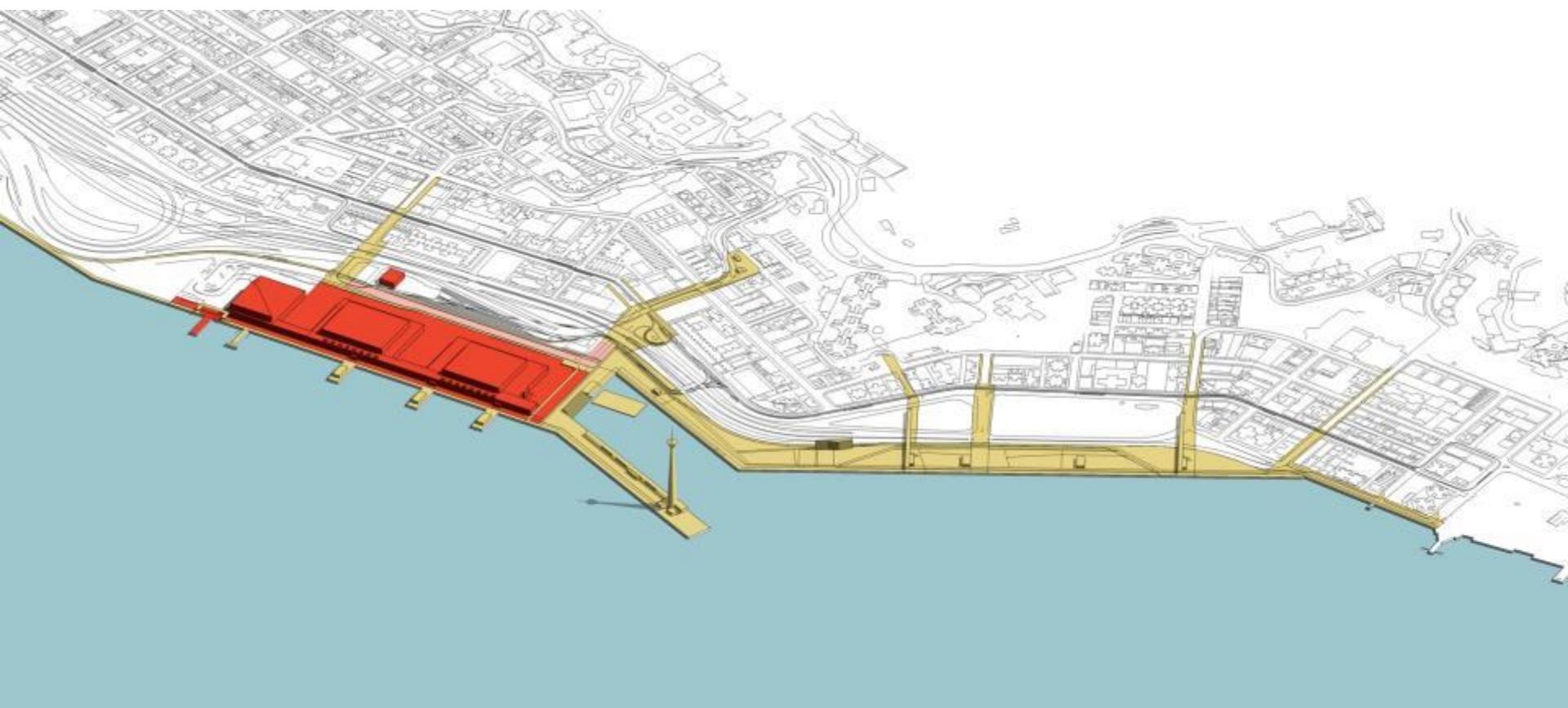
Phase 3 Development (post 2020)  
第3階段發展(2020年後)

Implementation and Phasing 實施與分階段發展



Phase 4 Development  
第4階段發展

Implementation and Phasing 實施與分階段發展



- **Create a new Western Gateway at the Western Harbourfront**  
建立海港西部大門
- **Provide innovative public facilities**  
設立具創意的公共設施
- **Enhance connectivity of the waterfront areas**  
連續不斷的中西區海濱
- **Beautify the Victoria Harbour**  
美化維港
- **Create tourist attractions**  
打造旅遊熱點
- **Increase public open spaces**  
增加海濱公共休憩空間
- **Optimize available land through shared uses**  
通過共用空間，優化有限的珍貴海濱土地資源
- **Conserve historical and cultural heritage**  
保育歷史文化

